

거주/숙소제공 확인서

(Confirmation of Residence/Accommodation)

1. 거주/숙소를 제공 받는 외국인 (Foreign Tenant / Recipient)

국적 (Nationality)		외국인등록(거소)번호 (Alien/Domestic Residence Registration No.)		
성명 (Full Name)			전화번호 (Telephone No.)	
			휴대전화 (Cell phone No.)	
주소 (Address)				

2. 거주/숙소 제공자 (Landlord / Provider)			
국적 (Nationality)		주민/외국인등록번호 (Resident/Alien Registration No.)	
성명 (Full Name)			
외국인과의 관계 (Relationship)	<input type="checkbox"/> 친척 (Relative)	<input type="checkbox"/> 고용주 (Employer)	<input type="checkbox"/> 기타 (Other)
소유형태 (Ownership Type)	<input type="checkbox"/> 자가 (Own)	<input type="checkbox"/> 임대 (Rent)	<input type="checkbox"/> 기타 (Other)
주거형태 (Residence Type)	<input type="checkbox"/> 개인주택 등 (Private Residence, etc.)	<input type="checkbox"/> 기숙사 (Dormitory)	
	<input type="checkbox"/> 숙박시설 (Accommodation)	<input type="checkbox"/> 기타 (Other)	
거주/숙소 제공일 (Starting Date)	년(Year)	월(Month)	일(Date)

위와 같이 거주/숙소를 제공하였음을 확인합니다.
 (I, the undersigned, confirm the provision of accommodation to the abovementioned foreigner.)

년(Year) 월(Month) 일(Date)

성 명 (Name) : (서명) (Signature)

업체명 (Company Name) : (직인) (Official Seal)

출입국관리사무소(출장소)장 귀하

1. 외국인을 고용한 업체에서 기숙사 등을 제공하는 경우 작성방법
 - 제공자란에는 고용주, 대표자 또는 법인의 대표자 인적사항 기재
 - 확인란에는 대표자 성명과 서명 날인 또는 업체명과 직인 날인 중 택일
2. 숙소제공자가 외국인에게 제공해야 하는 서류
(Documents to be provided to the foreign tenant from the accommodation provider)
 - 거주/숙소제공 확인서(Confirmation of Residence/Accommodation)
 - 제공하는 숙소가 본인 소유 또는 임차 물건임을 증빙할 수 있는 서류(등기부등본, 임대차계약서 등)
(Documents of evidence regarding ownership of the provided property:
Certified Copy of Register, Residential Lease Agreement, etc.)
 - 숙소제공자 신분증 사본(Copy of accommodation provider ID Card)

거주/숙소제공 확인서 (居住/宿舍提供确认书)

1. 거주/숙소를 제공 받는 외국인 (被提供居住/宿舍的外国人)

국적 (国籍)		외국인등록(거소)번호 (外国人登录证(居住证)号码)	
성명 (姓名)		전화번호 (联系电话)	
		휴대전화 (手机)	
주소 (住址)			

2. 거주/숙소 제공자 (居住/宿舍提供者)

국적 (国籍)		주민/외국인등록번호 (身份证号码/外国人登录证号码)	
성명 (姓名)			
외국인과의 관계 (与外国人关系)	<input type="checkbox"/> 친척 (亲戚)	<input type="checkbox"/> 고용주 (雇主)	<input type="checkbox"/> 기타 (其他)
소유형태 (房屋产别)	<input type="checkbox"/> 자가 (私有)	<input type="checkbox"/> 임대 (租赁)	<input type="checkbox"/> 기타 (其他)
주거형태 (房屋类型)	<input type="checkbox"/> 개인주택 등 (私人住宅等)	<input type="checkbox"/> 기숙사 (宿舍)	
	<input type="checkbox"/> 숙박시설 (住宿设施)	<input type="checkbox"/> 기타 (其他)	
거주/숙소 제공일 (居住/宿舍提供日期)	(自) 년(年) 월(月) 일(日)		

위와 같이 거주/숙소를 제공하였음을 확인합니다.
(已确认提供以上居住/宿舍。)

년(年) 월(月) 일(日)

성명/姓名 : (서명/签字)

(업체명/单位名称) : (직인/盖章)

출입국관리사무소(출장소)장 귀하

- 외국인을 고용한 업체에서 기숙사 등을 제공하는 경우 작성방법
 - 제공자란에는 고용주, 대표자 또는 법인의 대표자 인적사항 기재
 - 확인란에는 대표자 성명과 서명 날인 또는 업체명과 직인 날인 중 택일
- 거주/숙소제공자가 외국인에게 제공해야 하는 서류 (居住/宿舍提供者应向外国人提供的材料)
 - 거주/숙소제공 확인서 (居住/宿舍提供确认书)
 - 제공하는 거주/숙소가 본인 소유 또는 임차 물건임을 증빙할 수 있는 서류 (등기부등본, 임대차계약서 등)
(证明提供者所提供的居住/宿舍为本人所有或者租赁的材料 (房屋产权登记、房屋租赁合同等))
 - 거주/숙소제공자 신분증 사본 (居住/宿舍提供者身份证复印件)